

LIGJ
Nr.10 206, datë 23.12.2009

**PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË MALIT TË ZI PËR LËVIZJEN
E NDËRSJELLË TË SHTETASVE”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Malit të Zi për lëvizjen e ndërsjellë të shtetasve”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.6382, datë 13.1.2010 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi**

MARRËVESHJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË MALIT TË ZI MBI LËVIZJEN E NDËRSJELLË TË SHTETASVE

Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Malit të Zi, më poshtë të quajtura “Palë kontraktuese”;

Të nisura nga dëshira për zgjerimin dhe zhvillimin e mëtejshëm të marrëdhënieve miqësore që tashmë ekzistojnë ndërmjet dy vendeve;

Duke konfirmuar se respektimi dhe zbatimi i të drejtave të njeriut, lirive themelore dhe parimeve të demokracisë, shtetit të së drejtës dhe humanizmit përbëjnë bazën e lirisë, drejtësisë dhe paqes;

Me synimin për të lehtësuar kontaktet e shtetasve me njëri-tjetrin si një instrument i rëndësishëm për forcimin e lidhjeve dhe mbështetjes për zhvillim në të gjitha fushat e veprimtarisë;

*Të bindura se liria e lëvizjes njerëzore përbën një zhvillim themelor për forcimin e mëtejshëm të përpjekjeve të secilit vend për integrimin në Bashkimin Europian;
janë marrë vesh si më poshtë:*

Neni 1

1. Shtetasit e secilës palë kontraktuese, mbajtës të dokumenteve të vlefshme të udhëtimit të specifikuara në aneksin e kësaj marrëveshjeje do të përjashtohen nga detyrimi për t’u pajisur

me vizë hyrëse në territorin e palës tjetër kontraktuese për një vizitë ose qëndrim deri në 90 (nëntëdhjetë) ditë, brenda 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditëve nga data e hyrjes së parë.

2. Shtetasit e secilit vend do të hyjnë, do të kalojnë tranzit, do të qëndrojnë përkohësisht dhe do të largohen nga territori i palës tjetër kontraktuese në të gjitha pikat e kalimit kufitar të hapura për qarkullimin ndërkombëtar dhe ndërshtetëror.

Neni 2

1. Shtetasit e secilës palë kontraktuese, mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike ose të shërbimit, të lëshuara nga Ministritë e Punëve të Jashtme të palëve kontraktuese, mund të hyjnë, të kalojnë tranzit, të qëndrojnë përkohësisht dhe të largohen nga territori i palës tjetër kontraktuese pa vizë, për një periudhë jo më të gjatë se 90 (nëntëdhjetë) ditë brenda një periudhe 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditore nga data e hyrjes së parë.

2. Shtetasit e secilës palë kontraktuese, mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike ose të shërbimit, të cilët janë pjesëtarë të stafit të një misioni diplomatik ose një posti konsullor, të një organizate ndërkombëtare, të një shërbimi tregtar dhe ekonomik brenda misionit diplomatik ose një qendër e informacionit kulturor, e krijuar mbi bazën e një marrëveshjeje ndërqeveritare, të cilat ndodhen në territorin e palës tjetër kontraktuese, fillimisht do të hyjnë në territorin e saj pa vizë dhe pasi të jenë regjistruar në përputhje me procedurën e brendshme të palës kontraktuese pritëse. Ata do të qëndrojnë pa vizë, deri në largimin e tyre nga territori i palës kontraktuese pritëse gjatë gjithë periudhës së akreditimit të tyre.

3. Dispozitat e paragrafit 2 të këtij neni shtrihen deri te pjesëtarët e familjes së shtetasve në fjalë: bashkëshorti (ja) partneri civil, fëmijët nën moshën 26 vjeç, të cilët nuk kanë kryer martesë civile dhe që vazhdojnë mësimet me kohë të plotë në institucionet arsimore në territorin e palës kontraktuese pritëse dhe që jetojnë së bashku me ta prindërit ose thënë ndryshe mbajtësit e pasaportave diplomatike ose të shërbimit gjatë mandatit të tyre në detyrë.

4. Dispozitat e paragrafit 2 të këtij neni nuk do të zbatohen për personat e përmendur në këtë paragraf, kur ata janë anëtarë të një vendi të tretë, për të cilët palët kontraktuese zbatojnë regjimin e vizave. Në këtë rast, personat në fjalë do të pajisen me llojin përkatës të vizës qysh në hyrjen e tyre të parë në territorin e palës kontraktuese pritëse.

Neni 3

Shtetasit e palëve kontraktuese, të cilët dëshirojnë të qëndrojnë për periudha më të gjata kohore në territorin e palës tjetër kontraktuese për qëllime studimi, punësimi, bashkimi familjar etj., do t'u referohen dhe do të respektojnë dispozitat e legjislacionit të brendshëm të palës tjetër kontraktuese.

Neni 4

Në rast se për shkaqe të forcës madhore, një shtetas nuk ka mundësi për t'u larguar nga territori i palës tjetër kontraktuese, atëherë brenda afatit të vlefshmërisë së qëndrimit, pala kontraktuese pritëse do të bëjë falas zgjatjen e lejes së qëndrimit.

Neni 5

Shtetasit e palëve kontraktuese që qëndrojnë në territorin e palës tjetër kontraktuese për periudha të shkurtra kohore nuk do të kenë të drejtën e punësimit.

Neni 6

Shtetasit e secilës palë kontraktuese, gjatë qëndrimit të tyre në territorin e palës tjetër kontraktuese do të veprojnë në përputhje me legjislacionin e kësaj të fundit.

Neni 7

Secila palë kontraktuese mund t'u refuzojë hyrjen ose ta shpallë të pavlefshëm qëndrimin në territorin e saj të shtetasve të palës tjetër kontraktuese, të cilët ajo, në përputhje me legjislacionin e saj të brendshëm, i gjykon si të padëshirueshëm.

Neni 8

Kur shtetasit e palës kontraktuese, gjatë qëndrimit të tyre në territorin e palës tjetër kontraktuese humbasin pasaportat e tyre ose dhe ndonjë dokument tjetër zëvendësues udhëtimi, ata do të njoftojnë menjëherë për këto raste autoritetet përkatëse vendore, të cilat nga ana e tyre, do t'u lëshojnë një dokument njoftues ndihmës. Misioni diplomatik ose përfaqësia konsullore e shtetit të shtetësisë do t'i pajisë ata me një dokument të ri të përshtatshëm udhëtimi.

Neni 9

1. Palët kontraktuese do të këmbëjnë specimenët e dokumenteve të vlefshme të tyre të udhëtimit, nëpërmjet kanaleve diplomatike, jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë përpara hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshjeje.

2. Kur njëra palë kontraktuese lëshon një model të ri të dokumentit të udhëtimit apo i modifikon dokumentet tashmë të këmbëra, për këto modifikime duhet të njoftohet pala tjetër kontraktuese nëpërmjet kanaleve diplomatike, jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë përpara datës së futjes në qarkullim të dokumentit të ri ose të modifikuar. Ky njoftim duhet të përfshijë modelin e dokumenteve të reja ose të modifikuara ashtu si edhe informacionin për zbatueshmërinë e tyre.

Neni 10

Kjo marrëveshje mund të ndryshohet me pëlqimin e palëve kontraktuese. Ndryshimet ose modifikimet e tilla do të hyjnë në fuqi në përputhje me paragrafin 1 të nenit 12 të kësaj marrëveshjeje.

Neni 11

1. Secila nga palët kontraktuese mund të pezullojë, tërësisht ose pjesërisht, veprimin e kësaj marrëveshjeje, në rastin e një fatkeqësie natyrore, epidemie apo për shkak të konsideratave të sigurisë kombëtare dhe mbrojtjes së rendit publik, duke njoftuar menjëherë palën tjetër nëpërmjet kanaleve diplomatike. Pezullimi i veprimit të kësaj marrëveshjeje do të hyjë në fuqi nga data e marrjes së këtij njoftimi.

2. Pala kontraktuese që ka marrë masat e treguara në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni do të njoftojë menjëherë palën tjetër kontraktuese nëpërmjet kanaleve diplomatike për vendimin e tyre për ta shfuqizuar atë dhe për të rifilluar zbatimin e kësaj marrëveshjeje.

Neni 12

1. Kjo marrëveshje do të jetë e vlefshme për një periudhë të papërcaktuar kohore. Ato do të hyjnë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të fundit me shkrim, nëpërmjet të cilit palët kontraktuese do të njoftojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet kanaleve diplomatike se janë përmbushur

kërkesat e tyre të brendshme ligjore për hyrjen në fuqi të kësaj marrëveshjeje.

2. Secila prej palëve kontraktuese mund të përfundojë vlefshmërinë e kësaj marrëveshjeje ose pjesëve të saj, duke njoftuar me shkrim palën tjetër kontraktuese nëpërmjet kanaleve diplomatike. Në këtë rast marrëveshja ose pjesë të saj do të pushojnë së vepruari pas 60 (gjashtëdhjetë) ditëve nga dita e marrjes së këtij njoftimi.

Bërë në Podgoricë, më 6.11.2009, në dy kopje origjinale, secila në gjuhën shqipe malazeze dhe anglisht, duke pasur secili nga tekstet fuqi të barabartë. Në rast të ndonjë paqartësie në interpretim, epërsi do të ketë teksti anglisht.